

**Health informatics - Electronic health record  
communication - Part 3: Reference archetypes and  
term lists**

Health informatics - Electronic health record  
communication - Part 3: Reference archetypes and  
term lists

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN 13606-3:2008 sisaldab Euroopa standardi EN 13606-3:2008 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 26.05.2008 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 26.03.2008.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-EN 13606-3:2008 consists of the English text of the European standard EN 13606-3:2008.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 26.05.2008 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

Date of Availability of the European standard text 26.03.2008.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 35.240.80

Võtmesõnad:

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

English Version

Health informatics - Electronic health record communication -  
Part 3: Reference archetypes and term lists

Informatique de la santé - Communication des dossiers de  
santé informatisés - Partie 3: Archétypes de référence et  
listes de termes

Medizinische Informatik - Kommunikation von  
Patientendaten in elektronischer Form - Teil 3:  
Referenzarchetypen und Begriffslisten

This European Standard was approved by CEN on 28 February 2008.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

# Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	4
0.1 Summary.....	4
0.2 Term Lists.....	4
0.3 Reference Archetypes.....	4
1 Scope .....	5
2 Terms and definitions .....	5
3 Abbreviations .....	6
4 Conformance.....	6
5 Term lists .....	7
5.1 Introduction .....	7
5.2 Termlist SUBJECT_CATEGORY, Class ENTRY, attribute subject_of_information_category .....	7
5.3 Termlist ITEM_CATEGORY, Class ITEM, attribute item_category .....	8
5.4 Termlist VERSION_STATUS, Class AUDIT_INFO, attribute version_status.....	9
5.5 Termlist MODE, Class FUNCTIONAL_ROLE, attribute mode.....	10
5.6 Termlist ACT_STATUS, Class ENTRY, attribute act_status.....	11
5.7 Termlist LINK_NATURE, Class LINK, attribute nature.....	12
5.8 Termlist LINK_ROLE, Optional term list for LINK attribute role (Informative) .....	13
5.8.1 Introduction .....	13
5.8.2 Optional term list for LINK attribute role (Informative).....	13
5.8.3 Mapping of extended term list to ENV13606-2 categories of Link (Informative).....	16
5.8.4 Mapping of extended term list to HL7 act.Relationship codes (Informative) .....	17
5.9 Termlist STRUCTURE_TYPE, Class CLUSTER, attribute structure_type.....	19
Annex A (informative) Reference archetypes.....	20
A.1 Introduction to the <i>openEHR</i> and HL7 mapping archetypes .....	20
A.2 <i>openEHR</i> ENTRY archetypes .....	21
A.2.1 Introduction .....	21
A.2.2 <i>openEHR</i> ENTRY.....	23
A.2.3 <i>openEHR</i> Evaluation .....	24
A.2.4 <i>openEHR</i> Observation.....	25
A.2.5 <i>openEHR</i> Instruction .....	26
A.2.6 <i>openEHR</i> Action.....	27
A.3 HL7 Version 3 entry archetypes .....	28
A.3.1 Introduction .....	28
A.3.2 HL7 Observation Act .....	28
A.3.3 HL7 Procedure Act.....	30
A.3.4 HL7 Substance Administration Act.....	31
A.3.5 HL7 Supply Act .....	32
A.3.6 HL7 Act .....	33
A.3.7 HL7 Encounter Act.....	34
A.4 Code set for RECORD_COMPONENT.meaning attribute .....	35
Annex B (informative) Clinical example of the mapping between HL7 v3 and ISO 13606 .....	37
B.1 Introduction .....	37
B.2 HL7 v3 representation of the Barthel Index .....	37
B.3 Table of correspondence between HL7 v3 and ISO 13606 for the Barthel Index.....	38

## Foreword

This document (EN 13606-3:2008) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 251 "Health informatics", the secretariat of which is held by NEN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2008, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September 2008.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes ENV 13606-3:2000.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## Introduction

### 0.1 Summary

Part 3 of the 13606 standards series contains two kinds of specifications:

- 1 normative set of (coded) term lists that each defines a controlled vocabulary for a Reference Model attribute that is defined in Part 1 of this standard series;
- 2 informative set of Reference Archetypes: expressed as mappings that each specifies how the Part 1 Reference Model should be used to represent information originating from:
  - set of HL7 version 3 Acts that form part of the Clinical Statement Domain Message Information Model;
  - specialisations of ENTRY that are defined in the *openEHR* Reference Model.

### 0.2 Term Lists

Each term list is referenced by its corresponding attribute as an invariant constraint in Part 1 of this standard series, by referring to its term list name. For each term list, every code value is accompanied by a phrase and description; however, in each case it is the code that is to be used as the Reference Model attribute value. Language translations of the phrase and description will therefore not affect the instances of RECORD\_COMPONENT that are communicated using this standard.

Should any future revision prove necessary for these term lists, a technical revision of this standard will be required. Such a revised standard shall specify an updated Reference Model identifier that shall then be used as the value of the `rm_id` of an EHR\_EXTRACT, to inform the recipient of the version of this standard that was used in its creation.

A cross-mapping of the term list for LINK.role to HL7 actRelationship codes is also provided for the convenience of those wishing to adopt or interface this standard with HL7 version 3. This is part of a longer-term vocabulary harmonisation project between the health informatics standards development organizations (SDO's), and might therefore be extended in the future via other publications, such as the planned HL7-13606 Implementation Guide (see below). It is therefore informative in this standard.

### 0.3 Reference Archetypes

Each Reference Archetype is represented in this standard as a mapping correspondence table to indicate the way in which the ITEM structure within a 13606 Part 1 ENTRY is to be used to represent the classes and attributes of relevant HL7 v3 and *openEHR* classes. These two external models have been chosen for inclusion as these are the most likely internationally-used source models from which fine-grained clinical data may need to be transformed into this standard for communication.

These Reference Archetypes are included as an aid to those adopting this standard and wishing to transform Electronic Health Record (EHR) data from existing HL7 v3 or *openEHR* instances or messages. It is recognised that full two-way interoperability between these various representations requires more detail, including rich vocabulary and data type harmonisation, and a corresponding set of technical artefacts such as extensible Markup Language (XML) Schemata and Extensible Stylesheet Language Transformation (XSLT) scripts. Such interoperability is very much the goal of current SDO harmonisation efforts, and will be published as an HL7-13606 Implementation Guide, possibly as an open-access and regularly updated resource. However, the outstanding work required to achieve this level of interoperability might take up to another year from when this standard is expected to be published. It has therefore been decided to offer what does exist towards harmonisation in an informative form within this standard, as an aid to those already needing to make such data transformations. A worked example of the HL7 v3 to ISO 13606 mapping is given in Annex B.

## 1 Scope

This Standard addresses the communication of part or all of electronic health records (EHR) of a single identified subject of care between EHR systems, or between EHR systems and a centralised EHR data repository. It may also be used for EHR communication between an EHR system or repository and clinical applications or middleware components (such as decision support components) that need to access or provide EHR data, or as the representation of EHR data within a distributed (federated) record system.

This Standard, Part 3 of the 13606 EHR Communications Standard Series, defines term lists that each specify the set of values that particular attributes of the Reference Model defined in Part 1 of this Series may take. It also defines Informative Reference Archetypes that correspond to ENTRY-level compound data structures within the Reference Models of *openEHR* and HL7 Version 3, to enable those instances to be represented within a consistent structure when communicated using this standard.

## 2 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **archetype instance**

individual metadata class instance of an Archetype Model, specifying the clinical concept and the value constraints that apply to one class of Record Component instances in an electronic health record extract

### 3.2

#### **clinical information**

information about a person, relevant to his or her health or health care

### 3.3

#### **committed**

information that has been persisted within an electronic health record system and which constitutes part of the electronic health record for a subject of care

### 3.4

#### **committer**

agent (party, device or software) whose direct actions have resulted in data being committed to an electronic health record

### 3.5

#### **composer**

agent (party, device or software) responsible for creating, synthesising or organising information that is committed to an electronic health record

### 3.6

#### **electronic health record extract**

part or all of the electronic health record for a subject of care, communicated in compliance with EN 13606

### 3.7

#### **electronic health record system**

system for recording, retrieving and manipulating information in electronic health records

### 3.8

#### **entries**

health record data in general (clinical observations, statements, reasoning, intentions, plans or actions) without particular specification of their formal representation, hierarchical organisation or of the particular Record Component class(es) that might be used to represent them

### 3.9

#### **patient**

synonym for a subject of care